

Wm. T. (Bill) Robinson III
President

AMERICAN BAR ASSOCIATION

321 North Clark Street
Chicago, IL 60654-7598
(312) 988-5109
Fax: (312) 988-5100
abapresident@americanbar.org

**Минский городской суд
через суд Первомайского района
Минска**

по делу об апелляции

налоговых органов

против

А.В. Беяцкого

ЗАЯВЛЕНИЕ ЭКСПЕРТА ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ,

ПОДАННОЕ

ОТ ИМЕНИ АМЕРИКАНСКОЙ АССОЦИАЦИИ ЮРИСТОВ

ПО ДЕЛУ

Беларусь

против

Беяцкого

Американская Ассоциация Юристов (“АВА”) подает данную экспертную декларацию в качестве объективного, юридически обоснованного и правдивого экспертного заявления, основанного на материалах дела и в соответствии с нормами международного права.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЭКСПЕРТНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ

I. Организации апеллянта было приказано ликвидироваться в нарушение международного права

II. Сборы и налоги, взимаемые с объединений, являются ограничением права на объединения и, следовательно, должны считаться необходимыми в демократическом обществе и в интересах национальной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья или нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц, а также соразмерными законным государственным целям

III. Возложение личных налоговых обязательств на должностное лицо организации в отношении привлеченных для организации денежных средств не способствует обеспечению законных государственных интересов

IV. Назначение тюремного заключения является нарушением права апеллянта на свободу объединений, несоразмерное никакой законной цели

ЗАЯВЛЕНИЕ О ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ

Американская Ассоциация Юристов, как эксперт в области толкования международного права, имеет честь представить настоящее заявление в поддержку апеллянта, Алеся Беляцкого.

АВА является крупнейшей добровольной профессиональной организацией на основе членства в мире и ведущей организацией юристов в Соединенных Штатах. Почти 400 000 членов этой организации представляют каждый из пятидесяти штатов и другие юрисдикции. Среди членов организации частнопрактикующие адвокаты, государственные службы, департаменты корпоративного права и общественные организации, а также законодатели, судьи, профессора права, студенты юридических факультетов, и партнеры, работающие в смежных областях и не являющиеся юристами.

АВА презюмирует, что обвинение г-на Беляцкого является результатом незаконного распоряжения о ликвидации его организации по защите прав человека "Вясна". Вынесенный ему приговор нарушает его право на свободу объединений в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, подписанный Республикой Беларусь ("МППП"), и поэтому подлежит отмене.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ ДЕЛА

Апеллянт, Алесь Беляцкий, является председателем "Вясны", неправительственной организации, контролирующей положение дел с правами человека в Республике Беларусь ("Беларусь"). В 2003 году Верховный суд Беларуси распорядился ликвидировать организацию "Вясна" на основании нарушений избирательного

законодательства во время осуществляемого ею наблюдения за проведением президентских выборов 2001 года.

24 июля 2007 года Комитет ООН по правам человека постановил, что это распоряжение нарушило права апеллянта на свободу объединений в соответствии со статьей 22 МПГПП. Комитет пришел к выводу, что апеллянт имел право на соответствующие средства правовой защиты, включая перерегистрацию "Вясны" и компенсацию. Он также установил, что Беларусь была обязана принять меры по недопущению аналогичных нарушений в будущем.

24 ноября 2011 года Алесь Беляцкий был признан виновным в уклонении от уплаты налогов в особо крупном размере в связи с неуплатой налогов на суммы, хранящиеся на счетах в иностранных банках. Апеллянт утверждает, что эти счета велись исключительно в целях обеспечения деятельности "Вясны", и что он лично, как таковой, не несет ответственности за уплату налогов на эти денежные средства. Он обжаловал свой обвинительный приговор.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВ

Беларусь является участником МПГПП и Первого факультативного протокола к нему. В соответствии со статьей 2 МПГПП на государств-участников возлагается общее обязательство уважать закрепленные в Пакте права и их обеспечение всем лицам, находящимся на их территории и под их юрисдикцией.¹ В соответствии с принципом, сформулированным в статье 26 Венской Конвенции о праве международных договоров от 1969 года, государства-участники обязаны добросовестно исполнять обязательства по Пакту. Соответственно, обязательства по МПГПП, указанные в общих положениях и в статье 2 в частности, имеют обязательную силу для Беларуси и для всех ветвей власти (исполнительной, законодательной и судебной), а также для других общественных или государственных органов любого уровня - национального, регионального или местного.²

Признание Алесь Беляцкого виновным является нарушением его права на свободу объединений в соответствии со статьей 22 МПГПП. Апеллянт имеет право, согласно международному праву, на создание объединений и сбор средств в поддержку деятельности организации. Беларусь не может налагать какие-либо ограничения на указанные права, если для этого нет необходимости в демократическом обществе; при этом такие ограничения должны быть соразмерны законным правительственным интересам. Возложение личной налоговой ответственности за денежные средства, не выплаченные апеллянту в виде заработной платы, не способствует обеспечению законных государственных интересов. Кроме того, назначение тюремного заключения несоразмерно

¹ См.: Комитет по правам человека в своем Замечании общего порядка № 31 [80] о природе общего юридического обязательства, налагаемого на государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах. <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/CCPR.C.GC.33.pdf>

² ССРР/С/21/рев.1/add.13 Замечание общего порядка № 31 [80] Комитета по правам человека. Принято 29 марта 2004 года (2187 заседанием). Пункт 4.

законным государственным интересам. Таким образом, решение должно быть отменено и возвращено по подсудности для принятия надлежащих мер в соответствии с МПГПП.

ИЗЛОЖЕНИЕ ДОВОДОВ

I. Организации апеллянта было приказано ликвидироваться в нарушение международного права

В 2003 году организации "Вясна" было приказано ликвидироваться в результате инкриминируемого несоблюдения процедур, регулирующих деятельность по наблюдению за выборами. Комитет ООН по правам человека постановил, что указанное распоряжение о ликвидации несоразмерно какому-либо потенциальному вреду, причиняемому такой деятельностью, и не отвечает требованиям статьи 22 МПГПП.

МПГПП запрещает налагать ограничения на свободу объединений "кроме тех, которые предусмотрены законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья или нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц".³ Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу для Беларуси 12 ноября 1973 года и 30 сентября 1992 года, соответственно.

Конституция Республики Беларусь гарантирует права граждан Республики Беларусь в соответствии с международным правом и правом на свободу объединений. Статья 21 Конституции предусматривает, что "государство гарантирует права и свободы граждан Беларуси, закрепленные в Конституции и законах и предусмотренные международными обязательствами государства". Статья 36 Конституции защищает право на свободу объединений.

При рассмотрении инкриминируемых организации "Вясна" нарушений белорусских процедур наблюдения за выборами, Комитет ООН по правам человека постановил, что:

[Д]аже если бы инкриминируемые организации "Вясна" нарушения избирательного законодательства подпадали под категорию "неоднократного совершения грубых нарушений закона", государство-участник не привело веских доказательств того, что основания, по которым была ликвидирована "Вясна", соответствовали какому-либо из критериев, перечисленных в статье 22, пункт 2, Пакта. Как заявил Верховный суд, нарушения избирательного законодательства заключались в несоблюдении организацией "Вясна" установленного порядка направления своих наблюдателей на заседания избирательных комиссий и на избирательные участки; и в предложении оплаты третьим лицам, не являющимся членами

³ Ст. 22 (2) МПГПП (цит. соч.)

организации "Вясна", за их услуги в качестве наблюдателей[.] Учитывая серьезные последствия ликвидации организации "Вясна" для осуществления прав автора и его соавторов на свободу объединений, а также незаконность деятельности незарегистрированных объединений в Беларуси, Комитет приходит к выводу, что ликвидация объединения является несоразмерной мерой и не отвечает требованиям статьи 22, пункт 2. Таким образом, нарушены права авторов по статье 22, пункт 1.⁴

С учетом вышесказанного, Комитет пришел к выводу, что апеллиант имел право на соответствующие средства правовой защиты, включая перерегистрацию "Вясны" и компенсацию. Он также установил, что Беларусь была обязана принять меры по недопущению аналогичных нарушений в будущем.

II. Сборы и налоги, взимаемые с объединений, составляют ограничение права на объединения и, следовательно, должны быть необходимыми в демократическом обществе и соразмерными законным государственным целям

В то время как государства имеют право взимать налог с дохода своих граждан, они не могут делать это в порядке, необоснованно ограничивающим право на свободу объединений. В данном случае правительство Беларуси воспользовалось налоговым кодексом для того, чтобы лишить объединение возможности привлекать средства, в нарушение МПГПП.

Статья 22, пункт 2, МПГПП требует, чтобы, *в частности*, "никакие ограничения не налагались на осуществление [права на свободу объединений], кроме тех, которые . . . необходимы в демократическом обществе". Комитет ООН по правам человека постановил, что такие ограничения должны быть соразмерны законной цели, отстаиваемой государством-участником.⁵

Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ), при толковании текста Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, который практически не отличается от статьи 22 МПГПП, постановил, что любое ограничение свободы объединений должно быть оправдано насущными общественными потребностями,⁶ а также должно быть соразмерным законной цели, которую стремится достичь правительство.⁷ В рамках дела "*Объединенная коммунистическая партия Турции и другие лица против Турции*"⁸ суд постановил, что "право, гарантированное статьей 11, было бы в значительной мере теоретическим и иллюзорным, если бы оно ограничивалось созданием объединения, так как государственные органы власти могли бы немедленно распустить объединение без необходимости соблюдения

⁴ <http://daccess-ods.un.org/TMP/4493663.01298141.html>

⁵ Там же

⁶ Партия свободы и демократии против Турции; Рефах Партизи и другие против Турции; Коммунистическая партия и Унгурану против Румынии.

⁷ Христианско-демократическая народная партия против Молдовы; Цонев против Болгарии.

⁸ Сборник судебных решений 1998-I, выпуск 62

положений Конвенции. Отсюда следует, что защита, обеспечиваемая статьей 11, продолжается в течение всего срока деятельности объединения[.]"

В рамках дела *"Вордур Олафссон против Исландии"*⁹, ЕСПЧ постановил, что сбор, взимаемый правительством с некоторых промышленных объединений в целях продвижения интересов отрасли в целом, не являлся необходимым в демократическом обществе и, следовательно, нарушил право заявителя на свободу объединений. Суд признал, что взимание сбора является ограничением права заявителя на свободу объединений и, как таковое, должно быть необходимым и обоснованным "достаточными" причинами. Он пришел к выводу, что указанный сбор не отвечает этим нормам, так как заявитель был обязан уплачивать сбор частному объединению. Суд постановил, что "государство-ответчик не обеспечило надлежащий баланс между правом заявителя на свободу объединений, с одной стороны, и общими интересами продвижения и развития исландской промышленности, с другой стороны".¹⁰

Признавая важную роль привлечения средств для действенного осуществления права на свободу объединений, статья 13 Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы¹¹ ("Декларация") предусматривает, что: "Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими лицами, запрашивать, получать и использовать ресурсы специально для целей поощрения и защиты прав человека и основных свобод мирными средствами в соответствии со статьей 3 настоящей Декларации".¹² Управление Верховного комиссара ООН по правам человека поясняет, что Декларация предусматривает конкретные меры защиты для защитников прав человека, в том числе право "запрашивать, получать и использовать ресурсы специально для целей защиты прав человека (*в том числе получение денежных средств из-за рубежа*). (Выделено автором).¹³

Привлечение денежных средств имеет важное значение для эффективной деятельности объединений. Денежные средства могут привлекаться для оплаты расходов на связь и для укомплектования персоналом. Ограничения, которые запрещают привлечение денежных средств объединениями, по своей сути подрывают способность организации осуществлять деятельность, защищаемую МПГПП, в том числе выражение идей и набор членов.

⁹ № 20161/06 (раздел 4), ЕСПЧ 2010

¹⁰ Там же, пункт 83.

¹¹ [http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/\(symbol\)/a.res.53.144.en](http://www.unhcr.ch/huridocda/huridoca.nsf/(symbol)/a.res.53.144.en)

¹² Декларация защитников ООН, статья 3: "Внутреннее законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, образует юридические рамки, в которых должны реализовываться и осуществляться права человека и основные свободы, а также в которых должны осуществляться все виды деятельности, указанные в настоящей Декларации, в целях стимулирования, защиты и эффективной реализации таких прав".

¹³ См. Управление Верховного комиссара ООН по правам человека на сайте <http://www.ohchr.org/english/issues/defenders/declaration.htm>.

Хотя государства-участники Пакта имеют право облагать объединения налогом, они не могут взимать налоги, которые являются настолько обременительными, что делают невозможным функционирование объединения. Для некоммерческих организаций, таких как "Вясна", налоговые ставки не могут устанавливаться на столь высоком уровне, что на них тратится несоразмерная доля доходов организации, лишая организацию возможности оплачивать разумные расходы.

В данном случае государство-участник лишило объединение как таковое возможности уплачивать налоги на доход объединения путем издания незаконного распоряжения о ликвидации организации. Такое ограничение возможности организации работать не было обосновано никакими законными интересами государства, поскольку распоряжение о самоликвидации было незаконным, и не было оправдано ни одной из четырех целей, допускаемых МПГПП.

- III. Возложение личных налоговых обязательств на должностное лицо организации в отношении привлеченных для организации средств не способствует обеспечению законных государственных интересов

В то время как правительство Беларуси имеет законную заинтересованность в налогообложении своих граждан, оно не может возлагать личные налоговые обязательства на должностных лиц объединения в отношении полученных организацией доходов, не являющихся частью заработной платы отдельных должностных лиц. Возложение таких налоговых обязательств на отдельных должностных лиц не способствует достижению каких-либо законных государственных целей.

Согласно статье 22 МПГПП, ограничение права на свободу объединений отвечает требованию быть "необходимым в демократическом обществе" только в том случае, если оно способствует удовлетворению одной или нескольких из четырех перечисленных неотложных социальных потребностей. Этот перечень является исчерпывающим.

В данном случае государство не сформулировало никаких оснований для ограничения права "Вясны" на привлечение денежных средств в целях продвижения своей деятельности; в еще меньшей степени обоснование увязано с одной из четырех целей, допускаемых МПГПП. Оно также никаким образом не обосновало начисление апеллянту лично налогов на денежные средства, которые не использовались для его личных нужд. В результате апеллант был привлечен к ответственности за налоги, которые значительно превышали размер налогов, законно причитающихся к уплате по любым доходам физического лица. Это прямо противоречит требованиям МПГПП.

В тех случаях, когда белорусский налоговый кодекс противоречит международному праву, он должен быть изменен. Статья 27 Венской Конвенции о праве международных договоров от 1969 года предусматривает, что государство-участник "не может ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания для невыполнения им договора". Поэтому в тех случаях, когда

имеются несоответствия между внутригосударственным правом и МПГПП, статья 2 МПГПП требует, чтобы внутригосударственное право или практика были изменены и приведены в соответствие с нормами, налагаемыми материально-правовыми гарантиями МПГПП.

При его применении в данном случае белорусское налоговое законодательство противоречит законному праву организации "Вясна" привлекать средства для достижения своих законных целей. В соответствии с обязательствами Беларуси в рамках Венской Конвенции, правительство Беларуси обязано внести изменения в свое законодательство, чтобы дать возможность незарегистрированным организациям, таким как "Вясна", платить налоги в таком же порядке, в каком это делает любое другое объединение. До тех пор, пока законодательство Беларуси не будет приведено в соответствие с международным правом, оно не может преследовать в судебном порядке членов организации за неуплату налогов на средства, собранные для организации.

IV. Назначение тюремного заключения является нарушением права апелланта на свободу объединений, несоразмерное никакой законной цели

Даже если суд установил, что возложение личной налоговой ответственности преследовало законные государственные цели, судебное решение об отбывании тюремного заключения является несоразмерным какой-либо законной цели. Интересы правительства могли быть соблюдены путем наложения штрафа в размере любой суммы, причитающейся к уплате по любой заработной плате, полученной апеллантом.

Как указано выше, Комитет ООН по правам человека постановил, что статья 22 МПГПП требует, чтобы любые ограничения права на свободу объединений были соразмерны законным государственным интересам. Назначение тюремного заключения г-ну Беляцкому является неоправданным и несоразмерным любым законным интересам, которые могут быть заявлены правительством, поскольку правительство могло бы добиться своей цели путем отмены распоряжения о ликвидации. Кроме того, правительство могло наложить штраф в размере любых налогов, причитающихся к уплате по части средств объединения, которые были использованы для выплаты заработной платы апелланта.

Напротив, назначая тюремное заключение должностным лицам организации, правительство могло бы достичь своей цели, заключающейся в эффективной ликвидации объединения. Такое наказание несоразмерно законной необходимости сбора налогов.

Комитет ООН по правам человека уже постановил, что предыдущее распоряжение о ликвидации этой организации не было соразмерным средством правовой защиты в отношении инкриминируемых организации нарушений избирательного законодательства Беларуси. Отсюда следует, что эффективная ликвидация объединения путем лишения свободы его должностных лиц является несоразмерным средством правовой защиты в отношении предполагаемых

нарушений налогового кодекса. Кроме того, такое наказание направлено на отпугивание тех, кто пожелал бы вступить в эту или подобную организацию, нарушая тем самым право на объединения.¹⁴

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Назначение тюремного заключения Алесю Беляцкому за неуплату личного подоходного налога на средства, привлеченные от имени его организации, является нарушением статьи 22 МПГПП. Хотя Беларусь имеет законную заинтересованность в налогообложении личных доходов г-на Беляцкого, решение

возложить на него личную ответственность за налоги на доход объединения представляет собой необоснованное ограничение его права на свободу объединений. МПГПП требует, чтобы такие ограничения были необходимы, *в частности*, в интересах национальной безопасности в демократическом обществе и соразмерны любым законным государственным интересам. Беларуси не удалось доказать, что назначенное в данном случае наказание является необходимым в демократическом обществе и соразмерным утверждаемым государственным интересам. Апелляционный суд должен отменить это решение и вернуть его по подсудности для рассмотрения вопроса о надлежащем наказании в соответствии с обязательствами Беларуси в рамках международного права.


22 декабря 2011 года

Адвокат:



Уолтер Х. Уайт, Мл.
МакГуайерВудс ЛЛП (McGuireWoods LLP)
2001 K Street, N.W.
Washington, DC 20006

Представлен:



Вильям Т. Робинсон, III
Адвокат по составлению записи
Президент
Американская Ассоциация Юристов
321 Clark Street
Chicago, IL 60654

¹⁴ Европейский суд по правам человека принимал во многих случаях решение, согласно которому действия государства, направленные на воспрепятствование осуществлению права на свободу объединений, составляют нарушение такого права. См. например, "Нуреттин Алдемир и другие против Турции" (2007); "Бажковский против Польши" (2007) и "Христианско-демократическая народная партия против Молдовы" (2006).